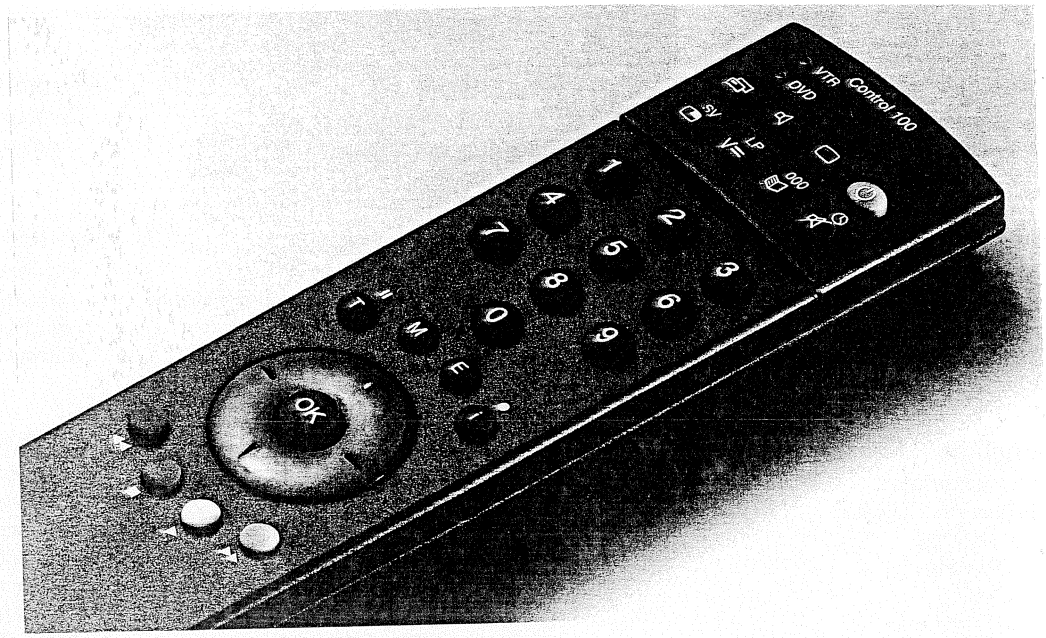
Bedienungsanleitung TV
Istruzioni per l'uso TV
Operating instructions TV



LOEWE.

Inhalt

Fernbedienung – TV-Funktionen 3

Bedienteile und Anschlüsse auf der Geräterückseite 4 – 5

Herzlich willkommen 6
- Zu Ihrer Sicherheit
- Aufstellen und Reinigen

Erste Inbetriebnahme 7
- Batterien – Fernbedienung
- Anschließen Stromnetz/Antenne
- Einschalten
- Automatische Programmierung

Alltägliche Handhabung 8 – 9
- Ein-/Ausschalten
- Programme wechseln
- Ton einstellen
- Bild einstellen
- TV-Menü
- Hauptinformation
- VTR und DVD fernbedienen

Technische Daten 10
- Elektrische Daten
- Lieferbares Zubehör

Service-Adressen 11

Indice

Telecomando – funzioni televisive 13

Panella di controllo e collegamenti presenti sul retro dell'apparecchio 14 – 15

Benvenuti 16
- Per la Vostra sicurezza
- Installazione e pulizia

Primo funzionamento 17
- Batterie – Telecomando
- Collegamenti alla rete elettrica e alle antenne
- Accensione
- Programmazione automatica

Funzionamento ordinario 18 – 19
- Accensione/spegnimento
- Selezione dei programmi
- Regolazione audio
- Regolazione video
- Menu TV
- Informazioni principali
- Telecomando VTR e DVD

Dati tecnici 20
- Dati elettrici
- Accessori

Indirizzi di assistenza 21

Contents

Remote Control – TV Functions 23

Operating Panel and Connections on the Reverse 24 – 25

Welcome! 26
- For Your Safety
- Installing and Cleaning

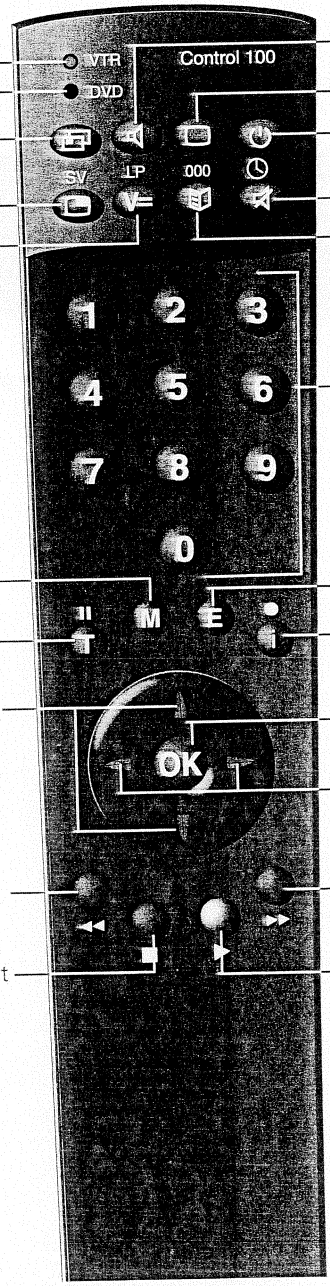
First Use 27
- Remote Control Batteries
- Connecting the Mains/Aerial
- Switching On
- Automatic Programming

Daily Use 28 – 29
- Switching On/Off
- Changing Programmes
- Adjusting the Sound
- Adjusting the Picture
- TV Menu
- Main Information
- Remote Control of VTR and DVD

Technical Data 30
- Electrical Data
- Available Accessories

Service addresses 31

Fernbedienung – TV-Funktionen



Anzeige: VTR bedienen

Anzeige: DVD bedienen

Zu bedienendes Gerät wählen VTR/DVD/TV

ohne Funktion

Videogeräte bedienen

Ton einstellen

Bild einstellen

Ein-/Ausschalten (in Bereitschaft)

Ton aus/ein

Programminfo ein-/ausblenden

Programm direkt wählen /im Menü: Zifferneingabe

Menü aufrufen /im Menü: zurück

Teletext (TT) ein/aus

Programmwahl auf/ab /im Menü: auswählen auf/ab

* Standbild

* Bildformat

Programm-/Zeit-Einblendung /Menü ausblenden

Hauptinformation aufrufen /im Menü: Info-Texte ein-/ausschalten

Programmübersicht /im Menü: bestätigen

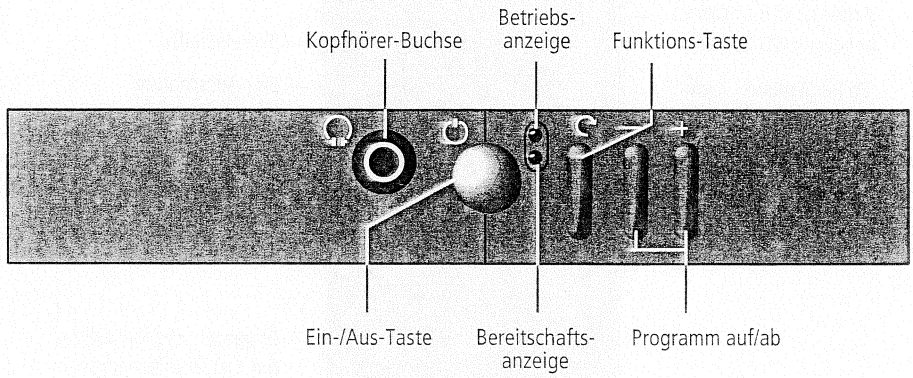
Lautstärke einstellen – / + /im Menü: auswählen oder einstellen

Untertitel ein-/ausblenden *

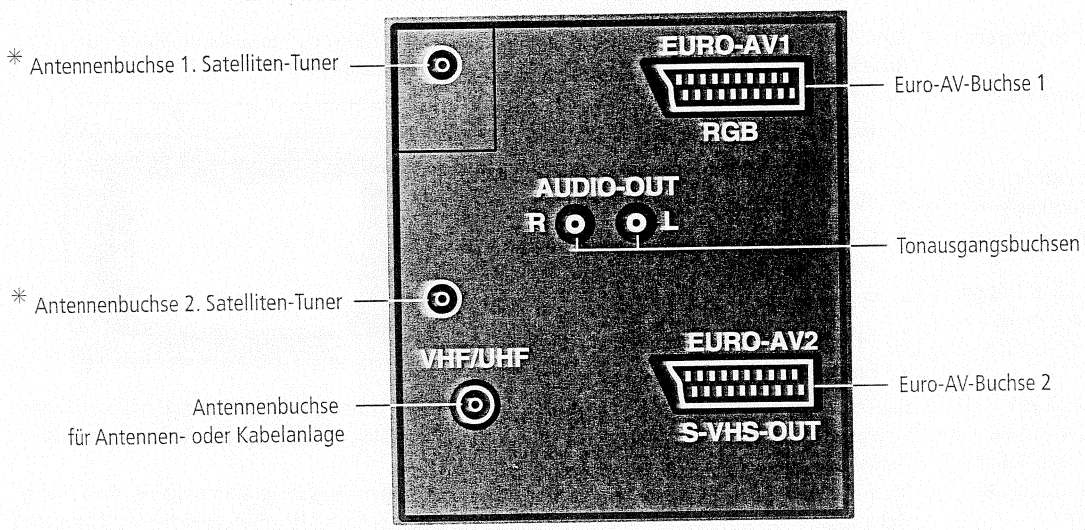
letztes Programm *

* Diese Tasten können Sie im TV-Menü – Einstellungen – Funktionstasten mit anderen Funktionen belegen

Bedienteil


Kopfhörer-Buchse
Betriebs-
anzeige
Funktions-Taste
Ein-/Aus-Taste
Bereitschafts-
anzeige
Programm auf/ab

Anschlüsse Geräterückseite



* nachrüstbar

Herzlich willkommen

Vielen Dank,

daß Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben.
Wir freuen uns, Sie als Kunde gewonnen zu haben.

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, Video und Zubehör gleichermaßen.
Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuß vermitteln.
Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Zum Gerät
Wir haben das Fernsehgerät so konzipiert, daß Sie es mit Hilfe von Menüs leicht bedienen können. Wenn Sie Informationen zur Bedienung brauchen, blenden Sie einfach mit der i-Taste die Info-Texte ein, so verstehen Sie schnell Zusammenhänge.

Auf viele Fragen zur Technik werden Sie im Stichwortverzeichnis Ihres Fernsehers Antworten finden. Betrifft es die Bedienung des Fernsehers, so können Sie aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkt auf eine Funktion zugreifen. So erübrigt sich das Nachlesen in einer ausführlichen Bedienungsanleitung, und deshalb werden in dieser Bedienungsanleitung nur die wichtigsten Bedienschritte erklärt.

Mit der Fernbedienung können Sie drei Loewe Geräte steuern, neben diesem Fernseher auch einen Videorecorder und zukünftig auch einen DVD-Spieler.

Zu Ihrer Sicherheit ...

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, schützen Sie es vor ...

- Nässe und Feuchtigkeit
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- Kälte, Hitze und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere

Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

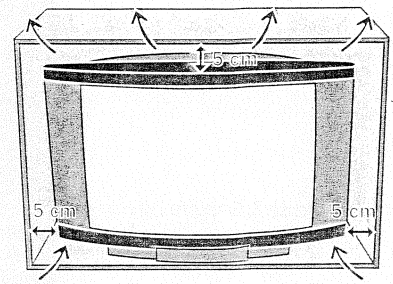
Blitzschlag kann Ihren Fernseher über die Antenne und das Stromnetz beschädigen. Ziehen Sie deshalb Antennen- und Netzstecker bei Gewitter und längerer Abwesenheit von den Anschlußdosen ab.

Ihr neuer Fernseher wurde ausschließlich für die Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese normale Nutzung des Fernsehers.

Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom Loewe Service ausführen.

Aufstellen und Reinigen

Stellen Sie den Fernseher mit Raum zur Belüftung auf.



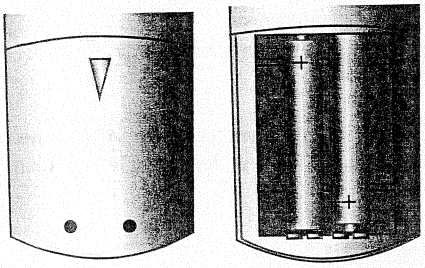
Achten Sie darauf, daß helles Licht oder Sonne den Bildeindruck nicht mit Reflexionen trüben.

Reinigen Sie das Gerät und die Fernbedienung nur mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel).

Erste Inbetriebnahme

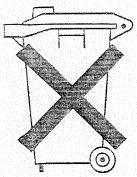
Batterien – Fernbedienung

Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien drücken Sie auf die Stelle, wo der Pfeil eingeprägt ist. Schieben Sie den Batteriefachdeckel dabei nach unten und nehmen Sie ihn ab. Setzen Sie Batterien des Typs Alkali Mangan LR 03 (AAA) ein und achten Sie dabei auf die richtige Lage von + und –.



Anschließend Deckel wieder aufschieben.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien:



Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber.
Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind entsprechend den nationalen Vorschriften bei den eingerichteten Sammelstellen abzugeben. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Anschließen

Stromnetz
Schließen Sie das Fernsehgerät an eine 230V/50–60 Hertz Steckdose an.

Antennen
Verbinden Sie Ihre Antennen- oder Kabelanlage mit der VHF/UHF-Antenenbuchse.
Bei nachgerüstetem Satelliten-Empfangsteil schließen Sie die Sat-Antenne an die Sat-Buchse an.

Einschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Gerät, so daß sie einrastet.

Automat. Programmierung

Nach dem erstmaligen Einschalten wird die automatische Programmierung des Fernsehers vorbereitet.
Dabei werden Sie u. a. nach der Menü-Sprache und den angeschlossenen Antennen gefragt.
Folgen Sie den Menüs und starten Sie danach die automatische Programmierung.

Mit den Pfeilen auf dem Ring wählen Sie die Einstellungen ...

... bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit **OK**. Sie kommen dann zum nächsten Menü ...

... drücken Sie diese Taste, wenn Sie Infos zu den Einstellungen benötigen.

Nachdem Sie alle Fragen für die automatische Programmierung beantwortet haben, werden Ihre Einstellungen angezeigt.
Prüfen Sie, ob alles richtig ist.
Starten Sie dann die automatische Programmierung mit der **OK**-Taste.
Der Fernseher sucht, sortiert und speichert alle an Ihrer Antennenanlage zu empfangenden Programme. Sie sehen nach der automatischen Programmierung die Programmübersicht.

Alltägliche Handhabung

Ein-/Ausschalten

Ist der Fernseher eingeschaltet, können Sie ihn mit der blauen Ein-/Aus-Taste der Fernbedienung in Bereitschaft ausschalten. So ausgeschaltet, sinkt der Stromverbrauch auf weniger als 1 W. Die rote Bereitschaftsanzeige am Gerät leuchtet. Leuchtet auch die grüne Anzeige, ist eine Timer-Aufnahme programmiert oder Sat-Radio aktiv.

Aus der Bereitschaft schalten Sie am besten mit der blauen Ein-/Aus-Taste oder mit einer Zifferntaste (Programm 0 – 9) wieder ein. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet dann.

Wenn Sie den Fernseher mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät ausschalten, leuchtet keine der Anzeigen mehr.

Schalten Sie dann den Fernseher mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät wieder ein.

Programme wechseln

Programme auf/ab

Programme direkt wählen

Sie haben zwei Möglichkeiten die Programme 0 – 19 einzugeben:

1. Ziffern-Taste(n) der Fernbedienung kurz drücken, dann wechselt das Programm nach 2 Sekunden oder
2. letzte Ziffer 1 Sekunde gedrückt halten (bei 0 – 9 diese Ziffer gedrückt halten), dann wechselt das Programm sofort.

lang

kurz kurz

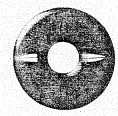
Bei den Programmen 20 – 199 geben Sie zwei- bzw. dreistellig ein (kurzer Tastendruck).

kurz kurz kurz

Möglich ist in jedem Fall, das Programm dreistellig einzugeben, z.B. 007 für 7 (jeweils kurzer Tastendruck).

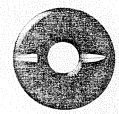
Gelbe Taste:
zuletzt gesehenes Programm aufrufen. So können Sie schnell zwischen zwei Programmen hin- und herschalten.
Diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!

Ton einstellen



Lautstärke einstellen

Menü „Tonanpassung" aufrufen



anpassen
nein – Pop – Klassik – Sprache

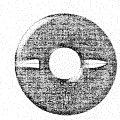
Weitere Toneinstellungen können Sie im TV-Menü vornehmen – Taste M drücken – „Ton" wählen.

Bild einstellen

Menü „Bildanpassung" aufrufen

anpassen
normal – am Tag – am Abend

Grüne Taste:
Menü „Bildformat" aufrufen.
Diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!



anpassen
4:3 – Cinema – Zoom – Zoom 16:9 – ext. 16:9

Rote Taste:
Standbild / Bewegtbild einstellen.
Diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!

Weitere Bildeinstellungen können Sie im TV-Menü vornehmen – Taste M drücken – „Bild" wählen.

TV-Menü

TV-Menü aufrufen ...
(keine Menü-Anzeige aktiviert)

auswählen ...

einstellen, bedienen ...

... oder

... mit **OK** gewähltes Menü aufrufen

... Info-Texte ein-/ausschalten, wenn diese angeboten werden

zurück in die vorhergehende Menüebene

Menü ausblenden

Mit welchen Tasten Sie im Menü bedienen können, sehen Sie jeweils im Menü unten angezeigt.

Im TV-Menü finden Sie alle wichtigen Einstellungen für den Fernseher.

Bei Videorecorder-Bedienung (aktiviert mit Taste **V=**) wird das **Video-Menü** anzeigt.

Bei eingeblendetem Teletext (aktiviert mit Taste **T**) wird das **TT-Menü** angezeigt.

Hauptinformation

Hauptinformation aufrufen ...
(keine Menü-Anzeige aktiviert)

auswählen ...

mit **OK** gewähltes Menü aufrufen

zurück in die vorhergehende Menüebene

Menü ausblenden

In der Hauptinformation finden Sie unter anderem die Bedienhinweise, die Ausstattungsmerkmale Ihres Fernsehers, die Erklärung der Fernbedienung und das Stichwortverzeichnis.

Das **Stichwortverzeichnis** beantwortet viele Ihrer Fragen rund ums Fernsehen. Wenn es sich um Fragen der Bedienung handelt, haben Sie aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkten Zugriff auf das Menü der Bedienfunktion.

Die **Erklärung der Fernbedienung** zeigt bei den verschiedenen Betriebsarten des Fernsehers und der Fernbedienung die Funktion jeder Taste.

Loewe Fernsehgeräte werden in verschiedenen Ausstattungsvarianten geliefert.
Wie dieses Gerät ausgestattet ist, finden Sie unter dem Menü-Punkt „**Ausstattung**".

VTR und DVD fernbedienen

Sie haben zwei Möglichkeiten, Loewe Videorecorder und zukünftig auch DVD-Spieler zu bedienen:

1. Direkt mit der Fernbedienung:

zu bedienendes Gerät wählen
für Videorecorder:
die Anzeige VTR auf der Fernbedienung leuchtet ...

erneut drücken, die Anzeige DVD leuchtet ...

nochmals drücken, keine der Anzeigen leuchtet mehr, dann ist die TV-Bedienung aktiviert.

Wird auf ein anderes Gerät (z.B. irrtümlich) umgeschaltet, kann der Fernseher natürlich nicht bedient werden. Dann auf TV zurückschalten oder 20 Sek. warten, bis die Fernbedienung wieder von selbst in die TV-Bedienung zurückschaltet. Wird der Videorecorder oder der DVD-Spieler nicht mehr bedient (nach 20 Sekunden), schaltet sich die Anzeige der Fernbedienung aus und auf TV-Bedienung zurück.
Hinweis: Bei den Loewe Videorecordern VV3600H, VV8500H und VV5000M benutzen Sie die Original-Fernbedienung oder ...

2. Bei TV-Betrieb können Sie die an den Euro-AV Buchsen angeschlossenen Loewe-Geräte über die Video-Bedienleiste steuern:

Video-Bedienleiste aufrufen

Gerät (Buchse) auswählen
(wenn zwei Videogeräte im Video-Menü eingestellt sind)

Funktion wählen

Funktion
auslösen

Technische Daten

Mechanische Daten

CT 1570 Z	Artikelnummer 58403
Abmessungen (cm)	80 x 56 x 47 (B x H x T)
Gewicht (kg)	40,0
Bildröhre	Black-Standard
Format	4 : 3
Bildschirmklasse	70 cm, sichtbar 65 cm

Elektrische Daten

Chassisbezeichnung	Q 4100
Bildwechselfrequenz	100 Hz
Full Digital 100	AMD, DNC einstellbar
Stromversorgung	220 V bis 240 V / 50-60Hz
Leistungsaufnahme	In Betrieb 125 Watt
	Standby < 1 Watt
	Sat-Standby < 60 Watt
Umgebungstemperatur	5°– 40° Celsius
Tuner VHF/UHF/ Kabel (Hyperband 8 MHz)	42 MHz bis 860 MHz
Programmplatzspeicher	200
TV-Normen	PAL B/G
	Secam B/G
Ton-Norm	Mono/Stereo/2-Ton
	* Nicam B/G
Audio-Nennleistung	2 x 10 Watt / 8 Ohm
Audio-Musikleistung	2 x 20 Watt / 8 Ohm
Teletext	HiText (Level 2.5)

Anschlüsse

Klinke 6,3mm (Front) Kopfhörer		32 – 200 Ohm
IEC-Buchse 75 Ohm		Antenne / Kabel
EURO 1	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	L + R
EURO 2	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Audio IN/OUT	L + R
Cinch	Audio OUT Pegel einstellbar/fest	

Lieferbares Zubehör

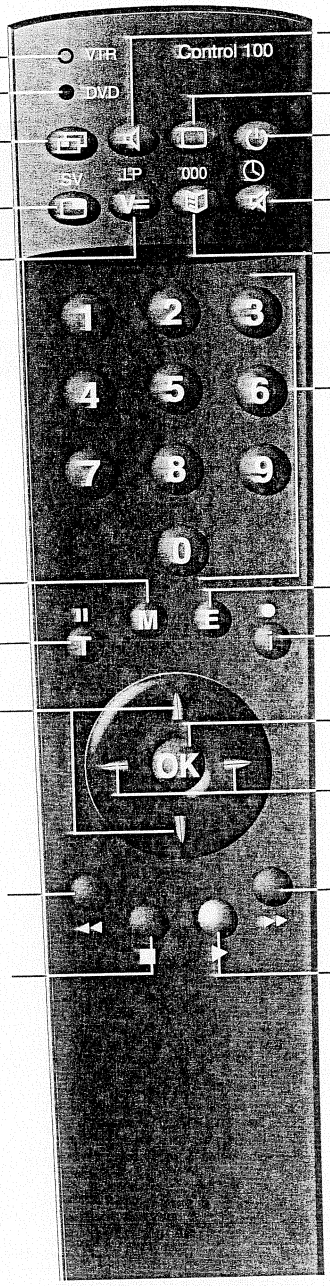
Satelliten-Tuner und Twin-Sat-Tuner
mit höchstem Komfort in der Bedienung und modernster Technik, die sich völlig in den Fernseher integrieren.

* je nach Ausstattung

Printed in Germany
2/10.98/3,0
Änderungen vorbehalten!

Schlüsselnummer löscht die
Geheimzahl und hebt die
Versicherung auf
3007
10

Telecomando – funzioni televisive



Indicazione del comando VTR

Indicazione del comando DVD

Selezione dell'apparecchio da utilizzare VTR/DVD/TV

Senza funzione

Utilizzo dell'apparecchio video

Regolazione audio

Regolazione immagine

Accensione e spegnimento (standby)

Attivazione e disattivazione della funzione relativa ai toni

Informazioni programma acceso/spento

Selezione diretta dei programmi /nel menu: immissione numerica

Richiamo menù /nel menu: ritorno

Attivazione e disattivazione del televideo (TT)

Programma successivo/precedente /nel menu: selezione incremento/decremento

Visualizzazione ora / programma /Uscita dal menù

Richiamo delle informazioni principali /Accensione e spegnimento dell'Infotext

Elenco dei programmi /nel menu: conferma/esegue

Regolazione – / + del volume /nel menu: seleziona o regola

* Fermo immagine

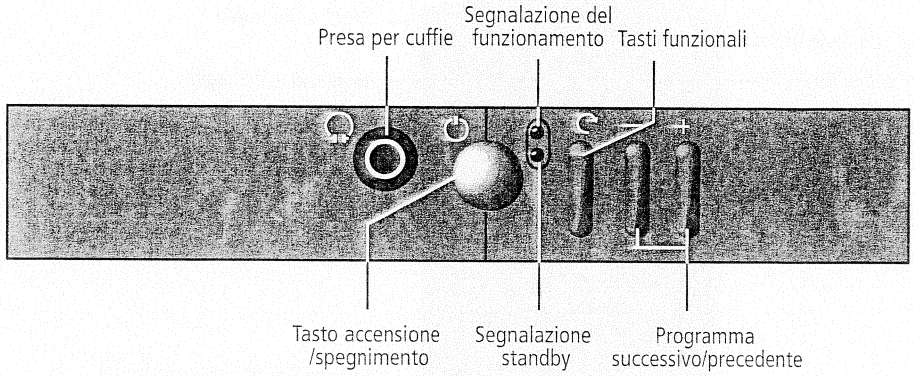
* Formato dell'immagine

Sottotitoli acceso/spento *

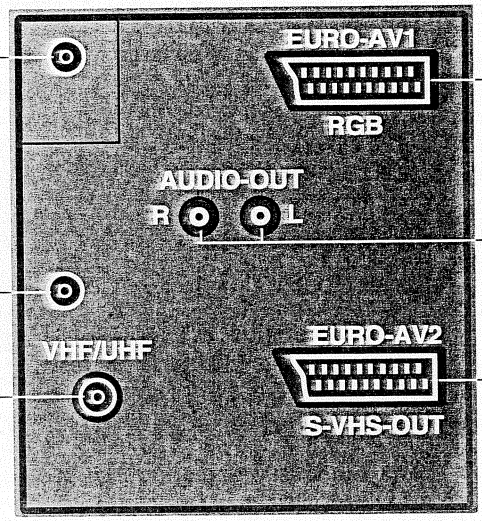
Ultimo programma *

* I tasti contrassegnati da asterisco possono essere abbinati a una diversa funzione, entrando nel menu dell'apparecchio televisivo, sezione impostazioni, sottosezione funzioni dei tasti.

Pannello di controllo



Collegamenti presenti sul retro dell'apparecchio



* Presa per antenna; sintonizzatore satellitare 1

Presa Euro-AV 1

Presa di uscita per audio

* Presa per antenna; sintonizzatore satellitare 2

Presa Euro-AV 2

Presa per antenna per cavo e antenna

* Instalabile in un secondo tempo

Benvenuti

Vi ringraziamo,

per aver scelto di acquistare un prodotto Loewe.
Siamo felici di potervi annoverare tra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Lo stesso vale per gli apparecchi televisivi, i videoregistratori, gli impianti HI-FI e gli accessori.
A questo proposito, né la tecnologia né il design sono da considerarsi separatamente, bensì un insieme che costituisce la carta vincente che ci permette di offrire ai nostri clienti le migliori prestazioni in termini di suono e immagine.
Per quanto riguarda il design, non ci siamo limitati a seguire le tendenze della moda, garantendovi l'acquisto di un apparecchio di alta qualità che continuerete a utilizzare e apprezzare anche in futuro.

L'apparecchio televisivo

Abbiamo progettato il televisore in modo tale che sia di facile utilizzo grazie all'impiego di vari menu di controllo. Se desiderate ricevere informazioni sull'utilizzo, è sufficiente premere il tasto **i** per attivare i testi di informazione e avere così il quadro della situazione.

Troverete le risposte a molti dei vostri quesiti relativi all'aspetto tecnico nell'elenco delle parole chiave del televisore.
Se riguarda l'uso del televisore, è possibile accedere direttamente ad una funzione partendo dall'indice analitico. In tal modo si rende superflua la consultazione di un esauriente manuale di istruzioni, perciò nel manuale di istruzioni vengono spiegate solamente le operazioni più importanti.

Con il telecomando potete controllare sia il televisore che un videoregistratore e, in futuro, anche un riproduttore DVD.

Per la vostra sicurezza ...

Per garantire la vostra sicurezza ed evitare danni al vostro apparecchio, proteggetelo da...

- liquidi e umidità
- urti e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- temperature troppo basse o troppo alte e forti sbalzi di temperatura
- polvere
- fattori esterni
- interventi interni

Se spostate l'apparecchio da un ambiente freddo a un ambiente caldo, lasciatelo spento per un'ora al fine di evitare la formazione di condensa.

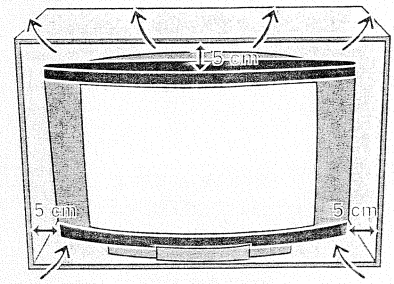
I fulmini possono essere condotti attraverso l'impianto della corrente o dell'antenna danneggiando il televisore. Scollegate quindi la presa di alimentazione e quella dell'antenna in caso di temporale o di vostra assenza prolungata.

Il vostro nuovo televisore è stato progettato esclusivamente per l'impiego al coperto. I termini della garanzia comprendono esclusivamente queste normali condizioni di utilizzo.

Fate eseguire tutte le eventuali riparazioni esclusivamente da personale autorizzato Loewe.

Installazione e pulizia

Installate il televisore facendo attenzione a lasciare uno spazio sufficiente per l'areazione.



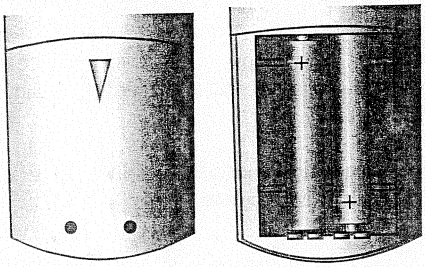
Assicuratevi che le eventuali fonti di illuminazione o la luce solare non disturbino la visione con riflessi sullo schermo.

Pulite l'apparecchio e il telecomando esclusivamente con un panno morbido, umido e pulito (non utilizzare detergenti abrasivi).

Primo funzionamento

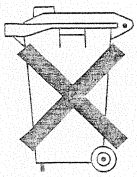
Batterie – telecomando

Per inserire o cambiare le batterie premete sul punto dove si trova la freccia. Spingete il coperchio del comparto batterie verso il basso e asportatelo. Utilizzate batterie di tipo alcalino-manganese LR 03 (AAA) e fate attenzione al verso della polarità (+ / –).



Riposizionate il coperchio.

Avviso per lo smaltimento delle batterie



Le batterie di prima dotazione non contengono inquinanti come il cadmio, piombo o mercurio.
Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma devono essere consegnate negli appositi centri di raccolta come previsto dalle leggi nazionali. Chiedete informazioni al commerciante specializzato.

Collegamenti

Rete elettrica
Collegate il televisore a una presa di corrente 230V/50–60 Hertz.

Antenne
Collegare l'antenna o il sistema a cavo alla presa di antenna VHF/UHF.
Per ricevitore da satellite installato in un secondo tempo, collegare l'antenna SAT alla presa omonima.

Accensione

Premete il tasto acceso/spento fino allo scatto di fermo.

Programmazione automatica

Dopo la prima accensione viene preparata la programmazione automatica del televisore.
In questo caso si richiederà la lingua dei menu e le antenne collegate.
Seguite i menu e iniziate la programmazione automatica.

Con le frecce sul cerchio selezionate le regolazioni...

...confermate le vostre regolazioni con il tasto **OK**. Passate al menu successivo...

...premete questo tasto se avete bisogno di informazioni sulle regolazioni.

Dopo aver risposto a tutte le domande per la programmazione automatica, verranno visualizzate le vostre regolazioni.
Controllate che tutto sia in ordine.
Iniziate quindi la programmazione automatica con il tasto **OK**.
Il televisore ricerca, sintonizza e memorizza tutti i programmi ricevibili con la vostra antenna. Dopo la programmazione automatica viene visualizzato il sommario dei programmi.

Funzionamento ordinario

Accensione / spegnimento

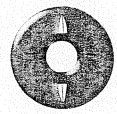
Se il televisore è acceso, potete spegnerlo lasciandolo in standby premendo il tasto blu acceso/spento sul telecomando. In questa modalità, il consumo di corrente elettrica scende a meno di 1 W. La spia luminosa rossa di standby del televisore si accende. Se si accende anche la spia luminosa verde, ciò significa che è stato programmato il timer o che è attivo il programma satellite/radio.

Dalla modalità di standby è possibile riaccendere il televisore premendo il tasto blu acceso/spento o uno dei tasti numerati (programmi 0-9). La spia luminosa verde si accende.

Quando spegnete il televisore tramite il tasto acceso/spento sull'apparecchio, nessuna delle spie resta accesa.

Riaccendete il televisore tramite il tasto acceso/spento posto sull'apparecchio.

Selezione dei programmi



Programma successivo/precedente

Selezione diretta dei programmi

Ci sono due possibili modi per programmare i canali da 0 a 19

1. Premete brevemente il tasto o i tasti numerati del telecomando, quindi cambiate programma dopo 2 secondi oppure
2. Tenete premuto per 1 secondo l'ultimo tasto (tenete premuto questo tasto da 0 a 9), quindi il programma cambia subito.

lungo

breve breve

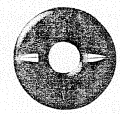
In prossimità dei programmi dal 20 al 199 dare rispettivamente 2 e 3 impulsi (breve pressione)

breve breve breve

In ogni caso è possibile memorizzare il programma premendo tre volte il tasto desiderato, ad es. 007 per il 7 (ogni volta pressione del tasto più breve)

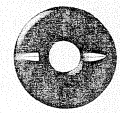
Tasto giallo:
per richiamare il programma visto per ultimo. In questo modo è possibile passare rapidamente da un programma all'altro. Questo tasto può essere programmato anche per altre funzioni.

Regolazione audio



Regolazione volume

Richiamate il menu „Regolazione audio"

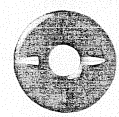


Regolazione
no – Pop – Classico – Linguaggio

Altre regolazioni audio sono possibili nel menu TV: Premete il tasto M – selezionate „Audio".

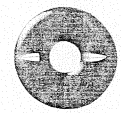
Regolazione immagine

Richiamate il menu „Regolazione immagine"



Regolazione
normale – giorno – sera

Tasto verde:
richiamo del menu "Formato immagine". Questo tasto può essere programmato anche per altre funzioni.



Regolazione
Panorama – Cinema – Zoom – 16:9 – 4:3

Tasto rosso:
regolazione di arresto/movimento dell'immagine. Questo tasto può essere programmato anche per altre funzioni.

Altre regolazioni dell'immagine sono possibili nel menu TV: Premete il tasto M – selezionate „Video".

Menu TV

Richiamate menu TV (non è attivo alcun menu)

Selezione...

Regolazione, funzionamento...

...oppure

...richiamate il menu selezionato tramite il tasto **OK**.

...Accensione/spegnimento degli Info-Text quando vengono offerti

Ritorno al livello menu precedente

Uscita dal menù

Nella parte inferiore di ogni menu vengono indicati i tasti su cui è possibile agire.

Nel menu TV trovate tutte le regolazioni principali relative al televisore.

Per i comandi del videoregistratore (attivati con il tasto **V=**)appare il **menu video**.

Se è in visione il teletext (attivato con il tasto **T**) appare il **menu TT (televideo)**.

Informazioni principali

Richiamate le informazioni principali (non è attivo alcun menu)

Selezione ...

richiamate il menu selezionato tramite il tasto **OK**

ritorno al livello menu precedente

uscita dal menu.

Nelle informazioni principali trovate inoltre le istruzioni per l'uso, le caratteristiche tecniche del vostro televisore, la spiegazione relativa al telecomando e l'elenco delle parole chiave.

L'elenco delle parole (indice) chiave risponde a molti dei vostri quesiti relativi al televisore. Qualora i vostri quesiti riguardino il funzionamento, dall'elenco delle parole chiave avete accesso diretto al menu delle funzioni.

La **spiegazione del telecomando** indica la funzione di ogni tasto nelle diverse modalità d'impiego del televisore e del telecomando.

I televisori Loewe sono disponibili in numerose varianti di allestimento.
L'allestimento di questo apparecchio è descritto alla voce di menu „**Specifiche tecniche**".

Telecomando VTR e DVD

Avete a disposizione due possibilità per utilizzare il videoregistratore e, in futuro, anche il lettore DVD Loewe.

1. Direttamente con il telecomando:

Scegliete l'apparecchio che si vuole comandare
per il videoregistratore: il display VTR sul telecomando lampeggia ...

premete nuovamente
per il dispositivo DVD:
il display DVD lampeggia ...

premete ancora una volta – il display non lampeggia più: significa che è attivato il comando dell'apparecchio TV.

Se si passa per errore ad un altro apparecchio, sarà ovviamente impossibile controllare le funzioni del televisore. Passate nuovamente al televisore oppure aspettate 20 secondi, finché il telecomando passa automaticamente alla funzione di controllo del televisore. Se il video-registratore o il lettore DVD non vengono più utilizzati (dopo 20 secondi), la spia del tele-comando si spegne automaticamente e passa nuovamente al controllo del televisore.
Nota: Per i videoregistratori Loewe VV3600H, VV8500H e VV5000M utilizzare il telecomando originale oppure ...

2. Se il televisore è in funzione, gli apparecchi collegati alle prese EURO-AV possono essere comandati mediante la barra di comando video:

Richiamate la barra di comando dell'apparecchio video

Scegliete l'apparecchio (presa) (se nel menu video sono impostati due apparecchi video)

Scegliete la funzione

attivate la funzione

Dati tecnici

Dati meccanici

CT 1570 Z	Articolo n. 58403
Dimensioni (cm)	80 x 56 x 47 (L x A x P)
Peso (kg)	40
Tubo catodico	Black-Standard
Formato	4:3
Classe teleschermo	70 cm, visibili 65 cm

Dati elettrici

Sigla telaio:	Q4100
Frequenza cambio immagine:	100 Hz
Full Digital 100	AMD, DNC regolabile
Alimentazione:	220 V fino a 240 V/50–60Hz
Consumo:	funzionamento 125 Watt
	standby < 1 Watt
	standby-satellite < 60 Watt
Temperatura ambiente:	5°– 40° Celsius
Cavo sintonizzatore VHF/UHF (Hyperband 8 MHz):	42 MHz fino a 860 MHz
Quantità programmi:	200
Norme TV	PAL B/G
	Secam B/G
Norma audio	Mono/Stereo/doppio audio
	* Nicam B/G
Potenza nominale audio:	2 x 10 Watt / 8 Ohm
Potenza audio musica:	2 x 20 Watt / 8 Ohm
Televideo	HiText (Level 2.5)

Collegamenti

Jack da 6,3 mm frontale-cuffie		32–200 Ohm
Prese IEC 75 Ohm		Antenna / cavo
EURO 1	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	Dx + Sx
EURO 2	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Audio IN/OUT	Dx + Sx
Cinch	Audio OUT	livello regolabile/fisso

Accessori

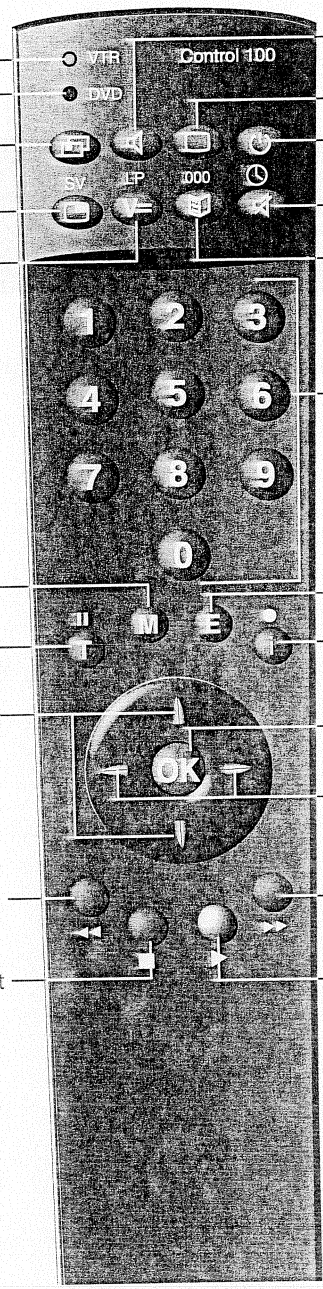
Sintonizzatore satellitare e doppio sintonizzatore satellitare
con massimo comfort di impiego e tecnologia d'avanguardia, completamente integrabile al televisore.

Il numero codificato annulla il codice segreto e porta il positivo di sicurezza per mbint al livello 3001 20

* secondo la versione dell'apparecchio.

Printed in Germany
2/10.98/2,0
Con riserva di modifiche!

Remote Control – TV Functions



Indicator: Operate VTR

Indicator: Operate DVD

Select device to be operated VTR/DVD/TV

No function

Operate video sets

Adjust sound

Adjust picture

Switch on/off (in standby)

Sound off/on

Show/hide program info

Select programme directly /in the menu: numeric input

Call up menu /in the menu: back

Teletext (TT) on/off

Programme selection up/down /in the menu: select up/down

✳ Still picture

✳ Picture format

Blend in programme/time /blend out menu

Call up main information /switch info texts on/off

Programme overview /in the menu: confirm/execute

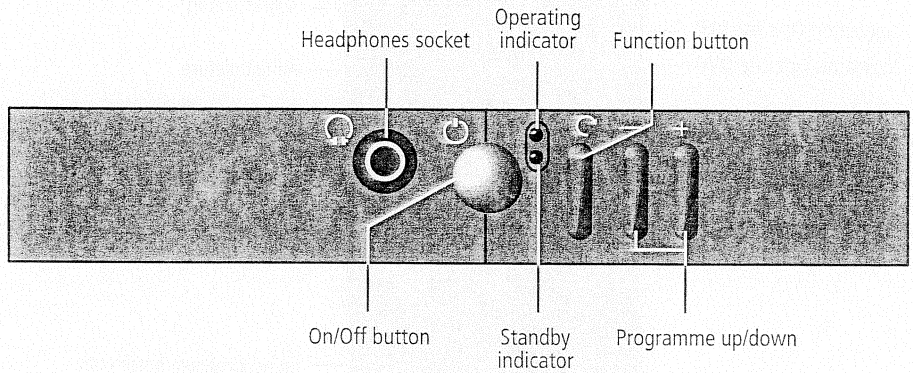
Set volume – / + /in the menu: select or set

Show/hide subtitles ✳

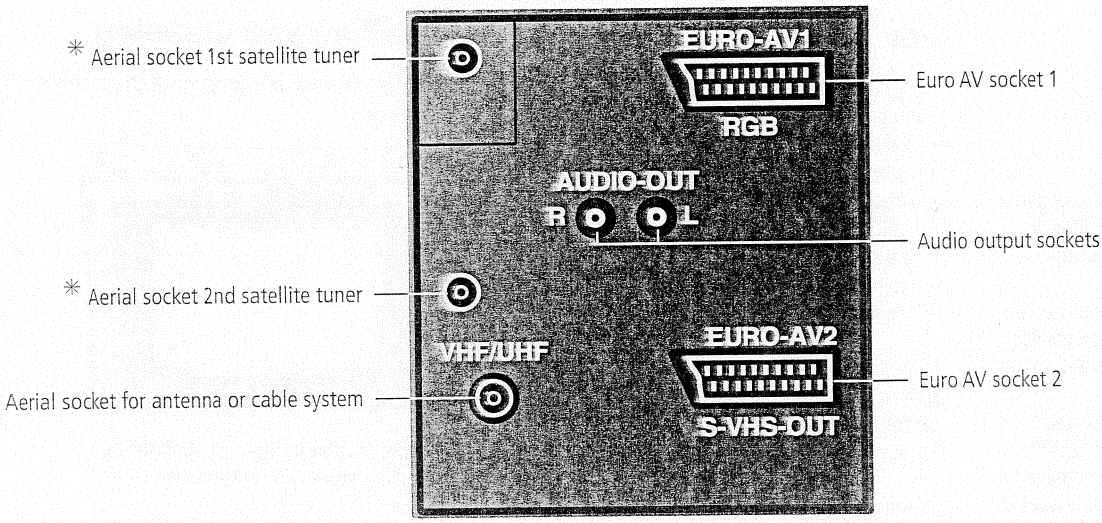
Last programme ✳

✳ You can assign other functions to these buttons in the TV menu under Settings – Function Buttons

Control Panel



Connections on the Reverse



✳ retrofittable

Welcome!

Thank you

for deciding on a Loewe product.
We are pleased to have gained you as a customer.

With Loewe we combine the highest demands on technology, design and user-friendliness. This applies equally to TV, video, hi-fi and accessories.
Neither the technology nor the design shall be an end in themselves, but shall rather provide our customers with the highest possible viewing and listening pleasure.
With the design we have also not allowed ourselves to be guided by short-term fashionable trends. Since after all you have purchased a high-quality appliance which you don't want to be tired of seeing tomorrow or the day after tomorrow.

About the appliance

We have designed the television set such that you can operate it easily with the aid of menus. When you need operating information, simply blend in the info text with the i-button and you will quickly understand the connections.

You will find the answers to many technology questions in your TV's index.
As far as operation of the TV set is concerned, you can call a function directly from the index. There is then no need to read the operating instructions and therefore only the most important operating steps are explained in the operating instructions.

Using the remote control you can control three Loewe appliances; in addition to this television set a video recorder and in the future a DVD player.

For Your Safety

For your own safety and to prevent unnecessary damage to your appliance, protect it from ...

- liquids and moisture
- jolts and mechanical strain
- magnetic and electrical fields
- cold, heat and high temperature variations
- dust
- covers which reduce ventilation
- contacts with the inside.

If you have brought the appliance from the cold into a warm environment, let it stand switched off for approx. one hour due to the possible formation of condensation.

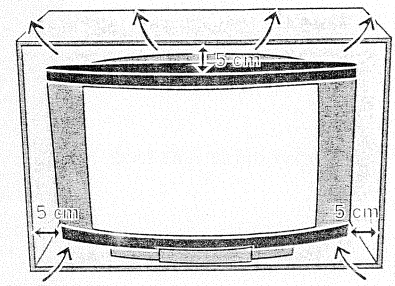
Lightning can damage your television set via the aerial and the mains supply. For this reason disconnect the aerial and the mains plugs from the sockets during thunderstorms and long periods of absence.

Your new television has been constructed exclusively for use in the home. The guarantee conditions cover this normal use of the television.

Have repair work carried out exclusively by Loewe service staff.

Installing and Cleaning

Place the television in a location with space for ventilation.



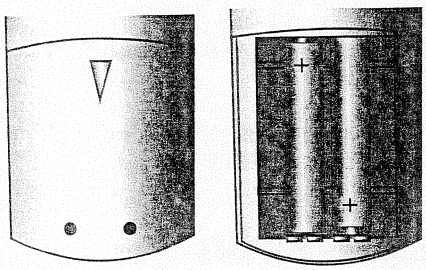
Take care that bright light or sunlight do not affect the picture with reflections.

Clean the appliance and the remote control with a damp, soft and clean cloth (without any aggressive or scouring cleaning agents).

First Use

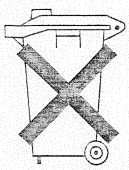
Remote Control Batteries

To insert or replace the batteries press where the arrow is imprinted. Slide the battery compartment cover downwards and remove it. Insert batteries of type Alkaline Manganese LR 03 (AAA) and make sure that + and - are in the correct positions.



Then slide on the cover again.

Note on battery disposal



The original batteries do not contain any pollutants such as cadmium, lead and mercury. Used batteries do not belong in the domestic waste. They must be taken to the appropriate collection points according to the national laws. Ask your dealer.

Connecting

Mains power
Connect the television set to a 230V/50–60 Hertz socket.

Aerials
Connect your antenna or cable system with the distributor plug.
With a retrofitted satellite receiver unit, connect the Sat antenna to the Sat socket.

Switching On

Press the On/Off button until it clicks into position.

Automatic Programming

When you switch the television for the first time it is ready for automatic programming.

Among other things you will be asked for the menu language and the connected aerials. Follow the menus and then start the automatic programming.

Select the settings with the arrows on the ring ...

... and confirm your settings with **OK**. You then come to the next menu ...

... Press this button if you need information on the settings.

Once you have answered all questions for the automatic programming your settings will be displayed.
Check whether everything is correct.
Then start the automatic programming with the **OK** button.
The television searches for, sorts and stores all programmes to be received on your aerial system. Following the automatic programming you see the programme overview.

Daily Use

Switching On/Off

If the television is switched on you can switch it to standby mode with the blue On/Off button on the remote control. When switched off in this way the power consumption sinks to less than 1 W. The red ready indicator on the television lights up. If the green indicator also lights up, a timer recording has been programmed or satellite radio is active.

From the standby mode you can best switch on again using the blue On/Off button or a number button (programme 0 - 9). The green operating indicator then lights up.

If you switch off the television using the On/Off button on the appliance none of the indicators lights up any longer.

Then switch the television on again with the On/Off button on the appliance.

Changing Programmes

Programme up/down

Select the programme directly

You have two possibilities of entering the programmes 0 - 19:

1. Press the number button(s) on the remote control briefly, then the programme changes after 2 seconds or
2. Keep the last digit pressed for 1 second (for 0 - 9 keep this digit pressed), then the programme changes immediately.

long

short short

Enter the programmes 20 – 199 with two or three digits (short button-press).

short short short

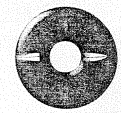
It is always possible to enter the programme with 3 digits, e.g. 007 for 7 (each with a short button-press).

Yellow button:
Call up the last viewed program. In this way you can quickly switch backwards and forwards between two programs.
This button can be programmed for other functions.

Adjusting the Sound

Set the volume

Call up the „Sound adjustment" menu



Adjust
No – Pop – Classical – Speech

Other sound settings can be made in the TV menu: Press button M – select „Sound".

Adjusting the Picture

Call up the „ Picture adjustment" menu

Adjust
Normal – Day – Evening

Green button:
Call the „Picture format" menu.
This button can be programmed for other functions.

Adjust
4:3 – Cinema – Zoom – Zoom 16:9 – ext. 16:9

Red button:
Set freeze frame/moving picture.
This button can be programmed for other functions.

Other picture settings can be made in the TV menu: Press button M – select „Picture".

TV Menu

Call up the TV menu ...
(no menu display activated)

Select ...

Set, operate ...

... or

... call up the selected menu with **OK**

... switch info texts on/off when these are offered

Back to the previous menu level

Blend out the menu

The buttons which can operate in each menu are shown at the bottom.

In the TV menu you will find all the important settings for the television.

In VCR operation (activated with the **V=** button) the **Video menu** is displayed.

If teletext is displayed (activated with the **T** button) the **TT menu** is displayed.

Main Information

Call up the main information ...
(no menu display activated)

Select ...

Call up the selected menu with **OK**

Back to the previous menu level

Blend out the menu

In the main information you will find among other things the operating information, the equipment features of your television, the explanation of the remote control and the index.

The **index** answers many of your questions about the television. If it's a question about operation you have direct access from the index to the menu of the operating function.

The **explanation of the remote control** shows the function of every button for the different operating modes of the television and the remote control.

Loewe TV sets are delivered in different equipment variations.
See the „**Technical spec. of TV set**" menu item to find out what equipment this TV set contains.

Remote Control VTR and DVD

There are two ways to operate Loewe video recorders and in future also DVD players.

1. Directly with the remote control:

Select the device to be operated.
For video recorder: the VTR indicator on the remote control lights up ...

Press again ...
for DVD player: the DVD indicator lights up ...

Press again, none of the indicators lights any more, the TV control is activated.

If you switch to another appliance (e.g. by mistake), the television can naturally not be controlled. Switch back to TV or wait 20 seconds until the remote control automatically switches back to TV operation. If the video recorder or the DVD player is no longer operated (after 20 seconds) the remote control indicator switches off and back to TV operation.
Note: Use the original remote control for the Loewe video recorders VV3600H, VV8500H and VV5000M or ...

2. In TV operation you can control equipment connected to the Euro AV sockets with the video control menu:

Call up the video operating bar

Select unit (socket)
(if two VCRs are set in the Video menu)

Select the function

Initiate the function

Technical Data

Physical Data

CT 1570 Z	Part number 58403
Dimensions (cm)	80 x 56 x 47 (B x H x D)
Weight (kg)	40
TV tube	Black-Standard
Format	4 : 3
Screen class	70 cm, visible 65 cm

Electrical Data

Chassis designition	Q 4100
Picture repetition frequency	100 Hz
Full Digital 100	AMD, DNC adjustable
Power supply	220 V to 240 V / 50-60Hz
Power consumption	Operating 125 Watt
	Standby < 1 Watt
	Sat standby < 60 Watt
Ambient temperature	5°– 40° Celsius
Tuner VHF/UHF/Cable (hyperband 8 MHz)	42 MHz to 860 MHz
Programme memories	200
TV standards	PAL B/G
	Secam B/G
Sound standard	Mono/Stereo/two sound
	* Nicam B/G
Rated audio power	2 x 10 Watt / 8 Ohm
Audio music power	2 x 20 Watt / 8 Ohm
Teletext	HiText (Level 2.5)

Connections

Jack 6,3mm (front)	Headphones	32 – 200 Ohm
IEC-Buchse 75 Ohm		Aerial / cable
EURO 1	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	L + R
EURO 2	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Audio IN/OUT	L + R
Cinch	Audio OUT Level adjustable/fix	

Available Accessories

Satellite Tuner and Twin-Sat Tuner
with the easiest to use and latest technology which integrates completely into the television.

* Depending on the version of TV set.

Printed in Germany
2/10.98/3,0
Subject to modifications!